



ΑΥΤΟΚΕΦΑΛΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗΣ, ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΝΟΤΙΟΥ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Level 1, 262 - 280 Franklin Street Adelaide South Australia 5000

Tel : (08) 88231 4307 (08) 82312925 & Fax : (08) 8118 2043

E-mail : gocsa@gocsa.org.au & Web site : www.gocsa.org.au

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΘΕΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ - ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΜΗΝΟΣ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2020

Αγαπητοί αδελφοί και αδελφές,

Εκκλησιαστική συμμετοχή κατά τη διάρκεια του Covid-19.

ΜΗΝ παρευρεθείτε στην εκκλησία εάν έχετε συμπτώματα πυρετού, πονόλαιμου ή γρίπης. Εάν έχετε τέτοια συμπτώματα, βεβαιωθείτε ότι έχετε δοκιμαστεί για το COVID-19.

Με βάση τις τρέχουσες οδηγίες και μέχρι να ενημερωθεί διαφορετικά από την κυβέρνηση, ισχύουν οι ακόλουθοι αριθμοί :

- Τα ακόλουθα όρια έχουν τεθεί από τις 16 Σεπτεμβρίου 2020.
- Ένα ανώτατο όριο 150 ατόμων για κηδείες και γάμους
- Ανώτατο όριο 50 ατόμων, για συγκεντρώσεις σε ιδιωτικές κατοικίες.
- Ο κανόνας του 1 ατόμου ανά 2 τετραγωνικά μέτρα εξακολουθεί να ισχύει, ώστε αυτά τα όρια ισχύουν όταν το μέγεθος του δωματίου ή του χώρου μπορεί να φιλοξενήσει αυτόν τον αριθμό. Μικρότερα δωμάτια ή χώρους μπορεί να σημαίνει λιγότερα άτομα μπορούν να παρακολουθήσουν ένα γάμο ή μια κηδεία.
- Ενθαρρύνουμε έντονα τους ανθρώπους και τις επιχειρήσεις να ασκούν φυσική αποστασιοποίηση 1,5 μέτρων όπου και όποτε είναι δυνατόν.
- Όχι, ο μέγιστος αριθμός δεν διαφέρει αν ο γάμος ή η κηδεία είναι σε εσωτερικούς ή εξωτερικούς χώρους.
- Χρειάζεται να υπάρχει ένα αρχείο των συμμετεχόντων σε ένα γάμο ή μια κηδεία;
- Ναι, για τον εντοπισμό επαφών, όλα τα άτομα που παρευρίσκονται σε γάμο ή κηδεία υποχρεούνται να παρέχουν το όνομα και τον αριθμό τηλεφώνου ή τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου τους. Το πρόσωπο που παρέχει την υπηρεσία διατηρεί αρχείο των στοιχείων επικοινωνίας αυτούς και τα προσκομίζει κατόπιν αιτήματος εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου.

Οι Ιεροί Ναοί Ταξιάρχης & Κοιμήσεως της Θεοτόκου μπορούν να έχουν το πολύ 120 άτομα για τακτικές εκκλησιαστικές υπηρεσίες.
Οι Ιεροί Ναοί Αγίων Νικολάου & Αγίων Κωνσταντίνου & Ελένης μπορούν να έχουν το πολύ 80 άτομα για τακτικές εκκλησιαστικές υπηρεσίες.

- Προσωπικό και εθελοντές που απαιτούνται για τη διεξαγωγή ή την τελετή λειτουργίας δεν υπολογίζονται στα όρια του ατόμου.
- Το πρόσωπο που διεξάγει ή που οργάνωσε την τελετή πρέπει να διατηρεί αρχεία εντοπισμού επαφών για τα πρόσωπα που συμμετέχουν στην τελετή.

Επίσης μπορείτε να προσευχηθείτε από το σπίτι και να μοιραστείτε αυτές τις Εκκλησιαστικές Θείες Λειτουργίες / Ακολουθίες με απλό συντονισμό σε αυτές, που μεταδίδονται ζωντανά στο διαδίκτυο (internet) και συγκεκριμένα από την ιστοσελίδα :

-<https://www.youtube.com/channel/UChtkRwfMQ1SRhZfENour9iw/live> η θα ακούσετε στο Radio Doriforos on 152.125 MHz or <http://www.doriforos.com.au/>

1^η. ΚΥΡΙΑΚΗ : 07.30 – 10.30 π.μ. **Όρθρος και Θεία Λειτουργία.** Κοσμά και Δαμιανού των Αναργύρων και της μητρός αυτών Θεοδότης.

Στον Ιερό Καθεδρικό Ναό των Παμμεγίστων Ταξιαρχών, θα τελεστή ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΗ ΔΟΞΟΛΟΓΙΑ επί τη Εθνική εορτή της 28^{ης} Οκτωβρίου 1940, επί τω νικηφόρω των Ελλήνων εν Βορείω Ηπείρω πολέμω, υπό των κληρικών της Κοινότητας. Θα επακολουθήσει επιμνημόσυνος δέησις, κατάθεσις στεφάνων και απαγγελία ποιημάτων από μαθητές, υπέρ των πεσόντων, στο Μνημείον των Ηρώων στον προαύλιο χώρο του Καθεδρικού Ναού.

Όλοι οι Ιεροί Ναοί της Κοινότητας, θα απολύσουν στις 10.30 π.μ. ακριβώς εκτός του Ιερού Καθεδρικού Ναού των Παμμεγίστων Ταξιαρχών, για να παραστούν άπαντες οι ιερείς στην Δοξολογία στις 11.00 πμ.

2^η. ΔΕΥΤΕΡΑ : Όρθρος και Θεία Λειτουργία. **Μεταφορά της εορτής των αγίων Κοσμά και Δαμιανού των Αναργύρων και της μητρός αυτών Θεοδότης. Αυτή την ημέρα το πρωί θα λειτουργήσει μόνον ο Ιερός Ναός των Αγίων Αναργύρων στο Ρίντλιτον.**

ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ ΑΓΙΩΝ ΑΝΑΡΓΥΡΩΝ ΣΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ ΤΟΥ ΡΙΝΤΛΙΤΟΝ.

Στον Ιερό Ναό των Αγίων Αναργύρων του Ελληνικού Γηροκομείου στο Ρίντλετον, θα τελεστή Πανηγυρική Θεία Λειτουργία μετ' αρτοκλασίας και θείου κηρύγματος και εν συνεχεία περιφορά της ιεράς εικόνας και αρτοκλασία, υπό των Κληρικών της κοινότητας, από ώρας 09.00 - 11.30 π.μ.

Το Σάββατο 31η Οκτωβρίου, παραμονή της εορτής, στον Ιερό Ναό των Αγίων Αναργύρων του Ελληνικού Γηροκομείου στο Ρίντλετον, θα τελεσθεί Εσπερινός και Μικρός Αγιασμός, υπό των Κληρικών της Κοινότητας, από ώρας 06.00 – 07.00 μ.μ.

8^η. ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΖ' : 07.30 – 10.30 π.μ. **Όρθρος και Θεία Λειτουργία.** Σύναξις των αρχιστρατήγων Μιχαήλ και Γαβριήλ και πασών των λοιπών δυνάμεων ασωμάτων. **Όλοι οι Ιεροί Ναοί της Κοινότητας, θα απολύσουν στις 10.30 π.μ. ακριβώς εκτός του Ιερού Καθεδρικού Ναού των Παμμεγίστων Ταξιαρχών, για να παραστούν άπαντες οι ιερείς στην περιφορά της ιεράς Εικόνας των Ταξιαρχών.**

ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ ΙΕΡΟΥ ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΥ ΝΑΟΥ ΠΑΜΜΕΓΙΣΤΩΝ ΤΑΞΙΑΡΧΩΝ ΜΙΧΑΗΛ & ΓΑΒΡΙΗΛ.

Το Σάββατο παραμονή εσπέρας θα τελεσθεί Μέγας Πανηγυρικός Εσπερινός, μετ' αρτοκλασίας και Θείου Κηρύγματος, υπό των κληρικών της κοινότητας. 07.00 -08.30 μ.μ.

Θα επακολουθήσει το Μυστήριο του Ιερού Ευχελαίου, από ώρας 08.45 – 09.30 μ.μ.

Η φιλόπτωχος αδελφότητα του Ιερού Καθεδρικού Ναού, θα παρασκευάσει και θα διαθέτει στους φιλέορτους ζεστούς λουκουμάδες κατά το έθος.

Την Κυριακή, ανήμερα της εορτής θα τελεστή Πανηγυρική Θεία Λειτουργία, μετ' αρτοκλασίας και Θείου Κηρύγματος και περιφορά της ιεράς εικόνας των Αρχιστρατήγων υπό των κληρικών της κοινότητας. 08.00 -11.30 μ.μ.

Μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας και της περιφοράς της Ιεράς Εικόνας των Ταξιαρχών, στο παραπλεύρως του Ιερού Ναού OLYMPIC HALL, η φιλόπτωχος αδελφότητα του Ιερού Καθεδρικού Ναού, θα παρασκευάσει και θα διαθέτει στους φιλέορτους σε πακέτα για το σπίτι, σουβλάκια, λουκάνικα, άλλα εδέσματα και ζεστούς λουκουμάδες.

9^η. ΔΕΥΤΕΡΑ : 08.00 – 10.00 π.μ. **Όρθρος και Θεία Λειτουργία.** Νεκταρίου Πενταπόλεως του εν Αιγίνη.

13^η. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ : 08.00 – 10.00 π.μ. **Όρθρος και Θεία Λειτουργία.** Ιωάννου αρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως του Χρυσοστόμου.

15^η. ΚΥΡΙΑΚΗ ΚΓ' (Η' ΛΟΥΚΑ) : 08.00 – 11.00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία. Γουρία, Σαμωνά και Αβίβου μαρτύρων και ομολογητών.

21^η. ΣΑΒΒΑΤΟ : 08.00 – 10.00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία. Τα Εισόδια της υπεραγίας Θεοτόκου και αειπαρθένου Μαρίας.

22^η. ΚΥΡΙΑΚΗ ΚΔ' (Θ' ΛΟΥΚΑ) : 08.00 – 11.00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία. Αρχίππου, Φιλήμονος, Ονησίμου αποστόλων.

25^η. ΤΕΤΑΡΤΗ : 08.00 – 10.00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία. Απόδοσις των Εισοδίων. Αικατερίνης μεγαλομάρτυρος και Μερκουρίου μεγαλομάρτυρος.

29^η. ΚΥΡΙΑΚΗ ΚΕ' (ΙΓ' ΛΟΥΚΑ) : 08.00 – 11.00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία. Παραμόνου και των σύν αυτώ μαρτύρων.

30^η. ΔΕΥΤΕΡΑ : 08.00 – 10.00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία. Ανδρέου αποστόλου του Πρωτοκλήτου.

Κάθε Πέμπτη πρωί από ώρα 10.00 έως 11:00 π.μ. Θεία Λειτουργία στον Ιερόν Ναό Αγίων Αναργύρων στο Ελληνικό Γηροκομείο και Γηριατρείο του Ρίντλιτον.



AUTOCEPHALIC GREEK ORTHODOX CHURCH OF AMERICA, AUSTRALIA

GREEK ORTHODOX COMMUNITY OF SOUTH AUSTRALIA

Level 1, 262 Franklin Street Adelaide South Australia 5000

Tel : (08) 8231 4307 & (08) 82312925 Fax : (08) 8118 2043

E-mail : gocsa@gocsa.org.au

Web site : www.gocsa.org.au

CHURCH PROGRAMME NOVEMBER 2020

Dear Brothers and Sisters,

Church Attendance during Covid-19

Please DO NOT attend church if you have a fever, sore throat and/or flu like symptoms.

If you have such symptoms, please ensure you get tested for COVID-19

Based on current instructions and until otherwise updated by the Government, the following apply:

- The subsequent limits have been put in place from October 2020
- A cap of 150 people for funerals and weddings

- **What is the maximum number of people I can have over at my house for a gathering?**

The maximum number of people permitted at private residences for private gatherings is 50. This includes children.

- The 1 person per 2 square metres rule still applies so these limits apply where the size of the room or venue can accommodate this number. Smaller rooms or venues may mean fewer people can attend a wedding or a funeral.
- We strongly encourage people and businesses to practice physical distancing of 1.5 metres where and whenever possible.

- **Does there need to be a record of attendees at a wedding or a funeral?**

- Yes, for contact tracing, all persons who attend a wedding or funeral are required to provide their name and phone number or email address. The person providing the service retains a record of those contact details and produces them at the request of an authorised officer.

- Staff and volunteers required to conduct or officiate ceremonies are not counted in the person limits.
- The person conducting, or who organised, the ceremony must retain contact tracing records for persons attending the ceremony.

Live streaming always remains an option as per the programme below. You may pray from home and share in these services by simply tuning in to Radio Doriforos on <http://www.doriforos.com.au/> 152.125 MHz or YouTube <https://www.youtube.com/channel/UChtkRwfMQ1SRhZfENour9iw/live>

SUNDAY 1st 07.30 to 10.30 am: Matins and Festive Divine Liturgy. 5th Sunday of Luke. Cosmas and Damian the Holy Unmercenaries of Asia, and their mother Theodota. **All our Community Churches services will conclude at 10.30 am. Clergy will then gather outside the Holy Cathedral to attend the Memorial Service.**

Following the Holy Liturgy at our Cathedral, a Doxology shall continue for October 28th Greek National Day and Commemorative Service including the laying of wreaths at the Memorial Monument at 11.00am – 11.45am by all the clergy of our community.

MONDAY 2nd 09.00 to 11.30 am: Matins and Festive Divine Liturgy. Transfer of the feast of the Saints Cosmas & Damian the Holy Unmercenaries of Asia, & their Mother Theodota.

Matins and Divine Liturgy only at St. Anargiri Ridleyton Greek Orthodox Chapel.

THE HOLY CHURCH CELEBRATION OF ST. ANARGIRI COSMAS AND DAMIAN NAME DAY.

At the Holy Church of St. Anargiri, Matins and Festive Divine Liturgy with Artoklasia and Holy Homily, conducted by the clergy of our Community. 09.00 - 11.30 a.m.

Saturday, October 31st, Eve of the Feast of Saints Cosmas & Damian the Holy Unmercenaries of Asia, & their mother Theodota. Vesper and Small Blessing Water ceremony conducted by the clergy of our Community.

06.00 – 07.00 p.m.

SUNDAY 8th 07.30 am to 10.30 am: Matins and Divine Liturgy. Synaxis of the Archangel Michael & the other Bodiless Powers: Gabriel, Raphael, Uriel, Salaphiel, Jegudiel, & Barachiel. **Services at all other churches of the Community will conclude at 10.30am - Clergy to attend the Litany of the Holy Icon of the Taxiarchis.**

THE HOLY CATHEDRAL CELEBRATION OF ARCHANGELS MICHAEL & GABRIEL NAME DAY

On Saturday evening the Great Vesper with Artoklasia and Holy Homily, conducted by the Community's clergy. 07.00 - 08.30 pm, followed by the Holy Unction Service: 08.45 – 09.30 pm.

Following the Great Vespers service, hot Loukoumades (honey puffs) will be served by the Ladies Auxiliary of our Holy Cathedral at Olympic Hall.

Sunday morning the day of the feast, the Matins and Festive Divine Liturgy with Artoklasia and Holy Homily, followed by Holy Icon Litany (procession) conducted by the Community's clergy. 08.00 - 11.30 am.

The annual feast (lunch) at Olympic Hall, including souvlakia, sausages and hot Loukoumades will be served only for take-away, prepared by the Cathedral's Women's Fellowship.

MONDAY 9th 08.00 to 10.00 am: Matins and Divine Liturgy Nektarius the Wonderworker, Metropolitan of Pentapolis.

FRIDAY 13th 08.00 to 10.00 am: Matins and Divine Liturgy John Chrysostom Archbishop of Constantinople.

SUNDAY 15th 08.00 to 11.00 am: Matins and Divine Liturgy 8th Sunday of Luke. Guria, Shamuna, and Habib, Martyrs and Confessors of Edessa.

SATURDAY 21st 08.00 to 10.00 am: Matins and Divine Liturgy The Entrance of the Theotokos into the Temple.

SUNDAY 22nd 08.00 to 10.00 am: Matins and Divine Liturgy. 9th Sunday of Luke. Archippus the Apostle, Philemon the Apostle & his wife, Apphia, Onesimos the Disciple of Paul.

WEDNESDAY 25th 08.00 to 10.00 am: Matins and Divine Liturgy. Apodosis of the Presentation of the Theotokos into the Temple. Catherine the Great Martyr of Alexandria.

SUNDAY 29th 08.00 to 11.00 am: Matins and Divine Liturgy. 13th Sunday of Luke. Paramonus, Philumenus, and their 370 Companion Martyrs in Bithynia.

MONDAY 30th 08.00 to 10.00 am: Matins and Divine Liturgy. Andrew the First- Called Apostle.

Every Thursday morning from 10.00 am until 11.00 am Divine Liturgy at Saints Cosmas and Damian Chapel Ridleyton Greek Home for the Aged.

Common COVID questions

How everyone is affected

Density requirements are in place. The total number of people at a place must not exceed 1 person per 2 square metres.

Physical distancing, or social distancing principles apply. Every person should attempt to stay at least 1.5 metres from other members of the public. However, this does not apply to people who live together, who are friends or family members, or people who regularly associate with each other.

Gatherings at private residences may have up to 50 people per gathering.

Gatherings at a private place (other than a private residence) are restricted to no more than 150 people.

Gatherings including private functions at relevant licensed premises, weddings and funerals may have up to 150 people per gathering.

Gatherings

What is the maximum number of people I can have over at my house for a gathering?

The maximum number of people permitted at private residences for private gatherings is 50. This includes children and infants.

Are we allowed to dance at our wedding reception or event?

Yes, people are permitted to dance at a private function at a relevant licensed premises which includes a wedding ceremony or reception or event.

I want to hold my wedding at my farm. How many people can I have?

Weddings are permitted to have 150 people maximum regardless of the venue.

I want to hold a celebration. Can I, and what are my requirements (capacity and catering)?

The following applies to events such as 21st birthday parties, engagement, baby showers etc.

Maximum capacity requirements

- At a private residence ...***

The maximum number of people permitted at private residences at any one time for a private gathering is 50.

The capacity allowed in your private residence is subject to the 1 person per 2 square metres rule.

You can consume food and beverages while standing.

- ***At a public park ...***

- *At which 1,000 people are expected to be present, a COVID Management Plan will need to be completed by either the venue or the event organiser. The 1 person per 2 square metres rule applies.*
- *At which less than 1,000 people are expected to be present, you do not require a COVID Management Plan. The 1 person per 2 square metres rule applies.*

- ***On our farm (private place) ...***

There is 150 persons maximum permitted if holding a celebration at a farm or similar but, the 1 person per 2 square metres rule applies.

- ***At a hotel/pub/restaurant/function centre ...***

The maximum number of people permitted at a private function at a 'relevant licensed premises' is 150. The 1 person per 2 square metres rule applies and the event must be an invitation only event in a designated area. The event must have separate bathroom facilities where available and no public access.

If your event is being held at a 'relevant licensed premises' at which more than 1000 people are expected to be present, a COVID Management Plan will need to be completed by either the venue or the event organiser.

Note: A private function does not include any event or function which is promoted for commercial gain - e.g. a nightclub.

Catering requirements (including weddings)

Cocktail functions, self-serve buffets or grazing tables where people congregate and use shared utensils are not permitted.

Note: If you remain at the same table, food allocated to your table can be shared amongst people who are at your table.

Can I consume food and beverages (including alcohol) standing up at a private function (indoors and outdoors) at a relevant licensed premises?

Yes.

November 2020